



Universidad Autónoma  
del Estado de México

# Mensaje del Rector

Toluca, México a 25 de enero de 2022

## 4º Informe de Actividades Facultad de Lenguas

Muy buenas tardes tengan todas y todos ustedes, me da muchísimo gusto estar en esta querida Facultad.

Agradezco y felicito a nuestro anfitrión el **Mtro. José Alfredo Sánchez Guadarrama**, Director de esta Facultad, por cumplir con este importante ejercicio de transparencia y rendición de cuentas.

Agradezco la presencia de la **Mtra. Margarita Aurora Caballero Gastelum, Profesora Consejera Universitaria** y de **Amelia Jazmín, Alumna Consejera también** de este espacio académico.

Saludo al **Dr. José Raymundo Marcial Romero**, Secretario de Planeación y Desarrollo Institucional.

Saludo respetuosamente a los **Consejos Académico y de Gobierno**, así como a los **integrantes del Gabinete Universitario**, que hoy nos acompañan, doy también la bienvenida a la Dra. Alejandra López Olivera Cadena, Directora electa de esta Facultad.

Saludo a la **Mtra. María José Bernáldez Aguilar**, Defensora Titular de la Defensoría de los Derechos Universitarios.

**Mtro. Hugo Chaparro Campos**, Director de Transparencia Universitaria.

**Mtra. Rocío Álvarez Miranda**, Coordinadora Institucional de Equidad de Género.

**Dr. Carlos Alfonso Ledesma Ibarra**, Cronista universitario.

**Dra. Gilda González Villaseñor**, Secretaria General de la FAAPUAEM.

**Dr. Pedro Rodríguez Magallanes**, Secretario General del SUTESUAEM.





Me da gusto saludar al **Dr. Victorino Barrios Dávalos**, Titular del Órgano Interno de Control.

Me da mucho saludar a nuestros exdirectores que hoy nos acompañan a la Mtra. Pili, muchas gracias por estar, a Víctor, también muchas gracias Doctor.

También me da mucho gusto saludar a Fer que bueno que nos acompañas Director de la Facultad de Humanidades

Resulta muy importante este ejercicio de rendición de cuentas en el que se plasma la dedicada labor de esta comunidad académica, siempre ocupada en la construcción de una educación humanista y de calidad, en la producción de investigaciones útiles y en la difusión de la cultura desde el criterio de la inclusión.

Por otra parte, resulta gratificante constatar que integrantes de esta facultad están impartiendo cursos de español para extranjeros en Alemania y que continúan ofreciendo cursos para la comprensión de textos y la obtención de certificaciones de lengua inglesa y dominio de francés.

Además de la vinculación internacional, es muy positiva la diversificación de convenios signados con otras instituciones públicas y privadas para la realización de servicio social y prácticas profesionales de sus estudiantes.

Me gustaría resaltar algunos de los logros más importantes de la administración del Mtro. Sánchez Guadarrama:

- **Las dos licenciaturas se re acreditaron:** Licenciatura en la Enseñanza del Inglés y Licenciatura en Lenguas.
- **El programa de la Maestría en Lingüística Aplicada** fue evaluada favorablemente en el padrón de programas de posgrados de calidad del CONACyT, por lo que continúa siendo un **programa de calidad por 5 años** más.
- **4 profesores** ahora son integrantes del Sistema Nacional de Investigadores (SNI).
- **Los 4 cuerpos académicos** adscritos a este espacio ahora cuentan **con registro ante la SEP**, de acuerdo con lo siguiente: **1 consolidado, 1 en consolidación y 2 en formación.**





Quiero compartir con ustedes una noticia muy importante para la comunidad, ya lo comentaba el Director, vamos a inaugurar en unos momentos **el Laboratorio Internacional de Traducción**, el cual tendrá como objetivo promover, desarrollar y visibilizar la investigación en torno a la traducción, la interpretación y la subtitulación, así como brindar un espacio de práctica para estudiantes destacados en formación de la propia institución. Este laboratorio es de corte internacional pues estará vinculado académicamente en un primer momento, con la Universidad de Hildesheim, Alemania. Posteriormente, se promoverá la inclusión de la Universidad de Lyon en Francia, la Southampton en Inglaterra y la del Norte de Texas en Estados Unidos.

Las actividades del laboratorio tendrán también un impacto institucional al coadyuvar para la visibilización internacional de los productos académicos gracias a la traducción de artículos científicos y a la subtitulación de productos audiovisuales y conferencias.

Quiero comentarles que la inversión realizada fue de más de 2 millones de pesos y se desglosó en los siguientes conceptos:

- Equipo de cómputo,
- Equipo de audio y video,
- Equipo de oficina y mobiliario,
- Equipo de interpretación,
- Obra en general

Quisiera concluir con una cita del **lusitano ganador del Nobel de Literatura José Saramago**: "Los escritores hacen la literatura nacional y los traductores hacen la literatura universal".

Somos UAEMéx.

**Patria, Ciencia y Trabajo.**

